

***Sygn. akt III RC 135/17***

## WYROK

### W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 27 grudnia 2018 roku

Sąd Rejonowy w Opatowie – III Wydział Rodzinny i Nieletnich w składzie:

Przewodniczący: (...) Marcin Bąk

Protokolant: sekretarz sądowy Anna Sobolewska

po rozpoznaniu w dniu 27 grudnia 2018 roku w Opatowie

sprawy z powództwa M. Z. (1)

przeciwko B. Z. (1)

o pozbawienie tytułu wykonawczego wykonalności

oddala powództwo

***Sygnatura akt III RC 135/17***

## UZASADNIENIE

W dniu 13 maja 2014 roku do tutejszego Sądu wpłynął pozew **M. Z. (1)** przeciwko B. Z. (1) o pozbawienie w całości wykonalności tytułu wykonawczego – prawomocnego wyroku Sądu w Bernie Powiat S. VIII B. – L. z dnia 21 lipca 2007 roku, sygn. akt (...), zaopatrzonego w klauzule wykonalności w dniu 26 marca 2014 roku postanowieniem Sądu Okręgowego w Kielcach w sprawie I Co 11/13 – co do alimentów należnych za okres od:

a) 21 czerwca 2007 roku do 30 czerwca 2011 roku wobec spełnienia w całości świadczeń alimentacyjnych przez powoda za ten okres,

b) od 1 lipca 2011 roku do chwili obecnej i na przyszłość – z powodu przejścia powoda na emeryturę i co za tym idzie wobec wygaśnięcia tego obowiązku po stronie powoda – zgodnie z pkt 2 porozumienia dotyczącego skutków rozvodu z dnia 21 czerwca 2007 roku stanowiącego integralną część w/w tytułu wykonawczego.

Jednocześnie powód wniósł o zasądzenie od pozwanej na swoją rzecz kosztów niniejszego postępowania według norm przepisanych (k. 2-4).

W odpowiedzi na pozew z dnia 30 września 2015 roku pozwana **B. Z. (1)** wniosła o oddalenie powództwa oraz zasądzenie od powoda opłaty sądowej związanej z niniejszym postępowaniem (k. 152-155).

Stanowisko stron do czasu zamknięcia rozprawy nie uległo zmianie.

### ***Sąd ustalił następujący stan faktyczny:***

Prawomocnym wyrokiem Sądu w Bern Powiat S. V. B. – L. z dnia 21 lipca 2007 roku, sygn. akt (...) małżeństwo M. Z. (1) i B. Z. (2) zawarte w dniu 4 czerwca 1976 roku w Urzędzie Stanu Cywilnego W. – P. (Polska) na wspólne żądanie obu małżonków na podstawie art. 111 szwajcarskiego kodeksu cywilnego (...) zostało rozwiązane przez rozwód. W porozumieniu dotyczącym skutków rozvodu powód M. Z. (1) zobowiązany został do płacenia alimentów na rzecz B. Z. (1) na podstawie art. 125 szwajcarskiego kodeksu cywilnego (...) miesięcznie z góry w wysokości 830 CHF od

uzyskania mocy prawnej wyroku rozwodowego do przynajmniej 1 sierpnia 2007 roku, najdłużej do wyprowadzki córki, a następnie do osiągnięcia swojego powszechnego wieku emerytalnego w kwocie 1200 CHF.

Sąd Okręgowy w Kielcach I Wydział Cywilny w sprawie I Co 11/13 postanowieniem z dnia 4 czerwca 2013 roku stwierdził wykonalność orzeczenia sądu zagranicznego, w ten sposób, że nadał klauzulę wykonalności wyrokowi Sądu w Bernie Powiatu S. VIII B. – L. z dnia 21 lipca 2007 roku sygn. akt (...) na podstawie, którego zasądzone zostały od M. Z. (1) na rzecz B. Z. (1) alimenty w kwocie po 1200 CHF podlegające indeksacji w sposób określony w porozumieniu dotyczącym skutków rozwodu.

**Dowód** : okoliczności bezsporne, a nadto wyrok w sprawie (...) wraz z tłumaczeniem przysięgłym z języka niemieckiego na język polski oraz porozumienia dotyczącego skutków rozwodu (k. 8-11), akta I Co 11/13 Sądu Okręgowego w Kielcach.

Do końca czerwca 2012 roku powód mieszkał w S. i pracował jako elektryk, następnie złożył wypowiedzenie i przeprowadził się do Polski.

W dniu 1 lipca 2011 roku powód M. Z. (1) przeszedł na emeryturę korzystając z obowiązujących w Szwajcarii przepisów prawa, w wieku 59 lat.

Zgodnie z przepisami dotyczącymi systemu emerytalnego obowiązującego w Szwajcarii powszechny wiek emerytalny dla mężczyzn wynosi 65 lat, a dla kobiet 64 lata.

**Dowód** : informacja z (...) Federalnego ds. (...) w B. wraz z tłumaczeniem przysięgłym z języka niemieckiego na język polski (k477-481), zeznania powoda M. Z. (1) (k. 644-644v).

Na wniosek wierzyciela Komornik Sądowy przy Sądzie Rejonowym w Opatowie B. S. wszczął postępowanie egzekucyjne w sprawie Kmp 86/12 i Kmp 19/14 na podstawie tytułu wykonawczego O. Sądowego VIII B. – L. z dnia 21 czerwca 2007 roku w sprawie (...), któremu dnia 24 września 2012 roku została nadana klauzula wykonalności, zgodnie z wnioskiem wierzyciela w celu wyegzekwowania alimentów zaległych za okres od dnia 31 lipca 2012 roku do dnia 31 sierpnia 2012 roku oraz alimentów bieżących od 30 września 2012 roku.

W sprawie o sygnaturze Kmp 86/12 została wyegzekwowana kwota 19350,90 zł w dniu 5 listopada 2012 roku, z której kwota 16810,57 zł została przekazana wierzycielowi. Pozostała różnica została przekazana na rachunek depozytowy Sądu, tj. kwota 2540,33 zł. Następnie kwota ta została zwrócona i zaksięgowana do sprawy Kmp 19/14. Z tej kwoty wierzyciel otrzymał 2169,39 zł. Różnica która pozostała została zaliczona na koszty postępowania egzekucyjnego.

W toku prowadzonej sprawy Kmp 19/14 wyegzekwowano od dłużnika ponadto kwotę 2650,00 zł z tytułu licytacyjnej sprzedaży ruchomości w dniu 12 lutego 2015 roku. Z uzyskanej sumy wierzycielowi została przekazana kwota 868,68 zł a pozostałej suma została zwrócona zaliczka na wydatki wpłacone przez Sąd w kwocie 1500,00 zł oraz pokryte zostały koszty postępowania egzekucyjnego w kwocie 281,32.

Na dzień 7 grudnia 2018 roku stan zaległości na rzecz wierzyciela wynosi 335483,90 zł według kursu 3,79 zł za 1 CHF.

**Dowód** : akta sprawy Kmp 86/12 i Kmp 19/14 Komornika Sądowego przy Sądzie Rejonowym w Opatowie B. S., pismo Komornika Sądowego przy Sądzie Rejonowym w Opatowie B. S. (k. 641).

Prawomocnym wyrokiem Sądu Okręgowego dla Kanonu B. z dnia 5 marca 2018 roku o sygnaturze akt SK 1828 powód został skazany za zaniedbywanie obowiązku alimentacyjnego.

**Dowód** : wyrok Sądu Okręgowego dla Kanonu B. z dnia 5 marca 2018 roku w sprawie SK 18 28 wraz z tłumaczeniem przysięgłym oraz uzasadnienie wyroku Sądu Rejonowego Bern- M. w sprawie sygn. akt PEN 13 463/16 2004 S. z dnia 4 stycznia 2018 (k.512-540), zeznania pozwanego M. Z. (1) (k. 644-644v).

Powyższy stan faktyczny Sąd ustalił w oparciu o dokumenty zebrane w aktach sprawy, dowodu z przesłuchania powoda oraz w oparciu o akt I Co 11/13 Sądu Okręgowego w Kielcach, akt Kmp 86/12 oraz akt Kmp 19/14 Komornika Sądowego przy Sądzie Rejonowym w Opatowie B. S.. W toku Sprawy nie ujawniły się żadne okoliczności pociągające za sobą jakiegokolwiek wątpliwości co do zgodności z prawdą zawartych w tych dokumentach informacji.

Sąd dał wiarę zeznaniom powoda M. Z. (1). W ocenie Sądu zeznania te były logiczne, szczerze, a nadto wzajemnie się uzupełniały z pozostałym zebrany w sprawie materiałem dowodowym, dlatego też zasługują na wiarę. Z zeznań powoda jasno wynika, iż zawierając porozumienie miał świadomość, iż zobowiązał się płacić alimenty na rzecz B. Z. (1) do chwili osiągnięcia powszechnego wieku emerytalnego. Świadczenie alimentacyjne regulowane było przez powoda do lipca 2012 roku, czyli do czasu powrotu do Polski. Ponadto, że pozwany przeszedł na emeryturę w Szwajcarii jak ukończył 58 lat, z uwagi iż przepisy prawa Szwajcarskiego dawały taka możliwość. Jest to wcześniejsza emerytura w oparciu o przepisy branżowe i ogólne w Szwajcarii. Przejście powoda na emeryturę nie było związane z osiągnięciem przez niego powszechnego wieku emerytalnego zgodnie z prawem Szwajcarskim.

### **Sąd zważył, co następuje :**

Powództwo M. Z. (2) nie zasługuje na uwzględnienie.

Zgodnie z art. 840 § 1 pkt 2 kodeksu postępowania cywilnego stanowi, iż dłużnik może w drodze powództwa (opozycyjnego) żądać pozbawienia tytułu wykonawczego wykonalności jeżeli po powstaniu tytułu nastąpiło zdarzenie, wskutek którego zobowiązanie wygasło albo nie może być egzekwowane. Gdy tytułem jest orzeczenie sądowe dłużnik może powództwo oprzeć także na zdarzeniach, które nastąpiły po zamknięciu rozprawy, a także zarzucie spełnienia świadczenia jeżeli nie był on przedmiotem rozpoznania w sprawie.

W przedmiotowej sprawie bezsporne jest, iż w zatwierdzonym prawomocnym wyrokiem rozwodowym z dnia 21 lipca 2007 roku w sprawie (...) Powiatu S. VIII B. – L. porozumieniem zawartym między stronami dnia 21 czerwca 2007 roku, stanowiącym integralną część tego wyroku, powód zobowiązał się do alimentacji na rzecz B. Z. (1) w kwocie 830 CHF płatnej z góry za okres od dnia uzyskania mocy prawnej wyroku rozwodowego do dnia 1 sierpnia 2007 roku, najdłużej do wyprowadzki córki, a następnie do płacenia alimentów w kwocie 1200 CHF do osiągnięcia swojego powszechnego wieku emerytalnego.

Powód w niniejszej sprawie domagał się pozbawienia powyższego tytułu wykonawczego wymagalności wskazując, iż osiągnął swój wiek emerytalny, wskutek czego jego zobowiązanie alimentacyjne wygasło.

Ponieważ uprawniona do alimentów mieszka w Szwajcarii, a powód swoje uprawnienia do osiągnięcia powszechnego wieku emerytalnego również wywodzi z prawa szwajcarskiego, to istotne jest jaki system emerytalny obowiązuje na terenie tego państwa oraz co należy rozumieć przez „osiągnięcie powszechnego wieku emerytalnego”.

Jak wynika z informacji uzyskanej z (...) Federalnego ds. (...) w B. powszechny wiek emerytalny według przepisów obowiązujących w Szwajcarii to ukończenie przez mężczyznę wieku 65 lat, zaś przez kobietę 64 lat.

Obecnie powód, urodzony (...) ma 64 lata, a powszechny wiek emerytalny zgodnie z przytoczonymi wyżej regulacjami osiągnie z dniem 19 maja 2019 roku. Jednocześnie wskazać należy, iż wcześniejsze zakończenie pracy w Szwajcarii i przejście na emeryturę w wieku 59 lat spowodowane było jak wskazał powód podczas rozprawy sądowej, możliwościami prawnymi. Powyższe jednak nie jest tożsame z osiągnięciem powszechnego wieku emerytalnego obowiązującego w Szwajcarii. Jak wynika ponadto z pisma pełnomocnika powoda znajdującego się na k. 76 przedmiotowych akt powód z uwagi na wcześniejsze zakończenie przez niego pracy zawodowej nie ma prawa do emerytury w Szwajcarii, a zgodnie z obowiązującymi tam przepisami prawo do emerytury nabędzie po ukończeniu 65 roku życia.

W świetle powyższego przesłanka do pozbawienia klauzuli wykonalności tytułu wykonawczego nie została spełniona, bowiem powód nie osiągnął jeszcze powszechnego wieku emerytalnego, który zwalniałby go od obowiązku płacenia alimentów na rzecz B. Z. (1).

Na uwzględnienie nie zasługuje również powództwo w zakresie w jakim powód domagał się pozbawienia wykonalności tytułowi egzekucyjnemu opisanemu powyżej co do alimentów należnych za okres od 21 czerwca 2007 roku do 30 czerwca 2011 roku. W niniejszej sprawie powód w żaden sposób nie wykazał, iż spełnił obowiązek alimentacyjny względem B. Z. (1) w tym zakresie, a zgodnie z art. 6 k.c. ciężar wykazania powyższego spoczywał na powodzie.

Jak wynika z akt sprawy Kmp 86/12 i Kmp 19/14 przed Komornikiem Sądowym B. S. toczy się postępowanie egzekucyjne o egzekucję alimentów zaległych i alimentów bieżących z wniosku B. Z. (1) na podstawie przedmiotowego tytułu wykonawczego. Na dzień 7 grudnia 2018 roku zaległość na rzecz B. Z. (1) wynosi 335483,90 zł według kursu 3,79 za 1 CHF.

W świetle powyższego nie wynika aby alimenty zaległe, jak również przyszłe zostały uregulowane, co uzasadnia oddalenie powództwa.

Z uwagi na powyższe Sąd orzekł jak w sentencji wyroku.

## ZARZĄDZENIE

1. odpis orzeczenia wraz z uzasadnieniem doręczyć pełnomocnikowi powoda – adw. T. K.,
2. akta przedstawić z bieżącym wpływem lub za 21 dni.

Dnia 11 stycznia 2019 roku